

KONINKRIJK BELGIË

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES 44.965/1/V
VAN 5 AUGUSTUS 2008

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

AVIS 44.965/1/V
DU 5 AOÛT 2008

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vakantiekamer, op 22 juli 2008 door de Minister van Sociale Zaken verzocht haar van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen", heeft het volgende advies gegeven:

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par la Ministre des Affaires sociales, le 22 juillet 2008, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'annexe de l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités", a donné l'avis suivant:

1. Het opschrift van het ontwerp zou aan zeggingskracht winnen indien het zou aanvangen als volgt: "Koninklijk besluit tot wijziging van de artikelen 35 en 35bis van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van ...".

2. In het eerste lid van de aanhef van het ontwerp dient melding te worden gemaakt van alle wetstekrachte normen die van kracht zijnde wijzigingen bevatten van artikel 35, §§ 1 en 2, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994. Men schrijve derhalve aan het einde van het eerste lid van de aanhef:

"..., gecoördineerd op 14 juli 1994, artikel 35, § 1, gewijzigd bij de wetten van 20 december 1995, 22 februari 1998, 24 december 1999, 10 augustus 2001, 22 augustus 2002, 5 augustus 2003, 22 december 2003, 9 juli 2004, 27 april 2005 en 27 december 2005, en § 2, gewijzigd bij de wetten van 20 december 1995 en 10 augustus 2001 en bij het koninklijk besluit van 25 april 1997;" ¹.

3. Volgens de nieuwe richtlijnen van de wetgevingstechniek is het niet zinvol om in de aanhef de artikelen, met eventuele vroegere wijzigingen, te vermelden van de regeling die wordt gewijzigd ². Het volstaat derhalve om in het tweede lid van de aanhef van het ontwerp te schrijven:

"Gelet op de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen;".

¹In het tekstvoorstel werden de woorden "inzonderheid op" weggelaten. *Beginselen van de wetgevingstechniek. Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire teksten*, Raad van State, 2008, nr. 27, formule F 3-2-3, te raadplegen op de internetsite van de Raad van State (www.raadvst-consetat.be).

²*Ibid.*, nr. 30, formule F 3-3.

4. Uit de aan de Raad van State, afdeling wetgeving, meegedeelde documenten blijkt dat het advies van de Commissie voor begrotingscontrole dateert van 1 april 2008. Het is bijgevolg van deze laatste datum, en niet van die van 26 maart 2008, dat melding moet worden gemaakt in het zesde lid van de aanhef van het ontwerp.

5. In het negende lid van de aanhef moet melding worden gemaakt van de "Staatssecretaris voor Begroting" en niet van de "Minister van Begroting".

6. In de inleidende zin van de artikelen 1 en 2 van het ontwerp dienen in beginsel alle koninklijke besluiten te worden vermeld die nog van kracht zijnde wijzigingen bevatten van de artikelen 35 en 35*bis* van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984. Dat is niet gebeurd in het ontwerp aangezien bijvoorbeeld in de opsomming van wijzigende koninklijke besluiten van artikel 35*bis* van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 (artikel 2 van het ontwerp) geen melding wordt gemaakt van de wijzigende koninklijke besluiten van 27 januari 2008 en 13 april 2008. Rekening houdend met het groot aantal wijzigende koninklijke besluiten, waarvan in de inleidende zin van de artikelen 1 en 2 van het ontwerp melding zou moeten worden gemaakt, kan evenwel worden gebillijkt dat enkel de meest recente wijziging van de voornoemde artikelen 35 en 35*bis* wordt vermeld en dat, in plaats van de opsomming van alle wijzigende koninklijke besluiten, telkens wordt geschreven "laatstelijk gewijzigd bij het koninklijk besluit van (datum)".

7. Men schrijve in artikel 1, 2/, van het ontwerp "§ 8*bis*, zesde lid" in plaats van "§ 8*bis*, 6e lid".

8. Aangezien in artikel 1 van het ontwerp al melding wordt gemaakt van de datum en het opschrift van het koninklijk besluit van 14 september 1984, volstaat het om in de inleidende zin van artikel 2 van het ontwerp te schrijven "van de bijlage bij hetzelfde koninklijk besluit".

9. Ter wille van de eenvormigheid vervange men de indeling van artikel 2 van het ontwerp in "1)", "2)", "3)" en "4)" door "1/", "2/", "3/" en "4/".

10. Aan het einde van de Nederlandse tekst van artikel 2, 3/ (niet: artikel 2, 3)), van het ontwerp, moet worden geschreven "door het coëfficiëntgetal '46'" in plaats van "door het coëfficiëntgetal 'U 46'".

1. L'intitulé du projet gagnerait en lisibilité s'il commençait comme suit: "Arrêté royal modifiant les articles 35 et 35bis de l'annexe de l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant ...".

2. Le premier alinéa du préambule du projet doit faire état de toutes les normes ayant force de loi qui contiennent des modifications en vigueur de l'article 35, §§ 1^{er} et 2, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994. On écrira dès lors à la fin du premier alinéa du préambule:

"..., coordonnée le 14 juillet 1994, l'article 35, § 1^{er}, modifié par les lois des 20 décembre 1995, 22 février 1998, 24 décembre 1999, 10 août 2001, 22 août 2002, 5 août 2003, 22 décembre 2003, 9 juillet 2004, 27 avril 2005 et 27 décembre 2005, et § 2, modifié par les lois des 20 décembre 1995 et 10 août 2001 et par l'arrêté royal du 25 avril 1997; ¹."

3. Conformément aux nouvelles règles de légistique, il n'est pas judicieux de mentionner dans le préambule les articles avec les modifications éventuellement subies antérieurement par l'acte modifié ². Il suffit dès lors d'écrire au deuxième alinéa du préambule :

"Vu l'annexe de l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités;"

1

Dans la proposition de texte, le mot "notamment" a été omis. Voir *Principes de technique législative. Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires*, Conseil d'État, 2008, n/ 27, formule F 3-2-3, à consulter sur le site internet du Conseil d'État (www.raadvst-consetat.be).

2

Ibid, n/ 30, formule F 3-3.

4. Il ressort des documents transmis au Conseil d'État, section de législation, que l'avis de la Commission de contrôle budgétaire date du 1^{er} avril 2008. Il convient par conséquent de mentionner cette dernière date et non celle du 26 mars 2008 dans le sixième alinéa du préambule.

5. Au neuvième alinéa du préambule, il convient de mentionner le "Secrétaire d'État au Budget" et non le "Ministre du Budget".

6. Dans la phrase liminaire des articles 1^{er} et 2 du projet, il convient en principe de mentionner tous les arrêtés royaux qui contiennent des modifications encore en vigueur des articles 35 et 35*bis* de l'annexe de l'arrêté royal du 14 septembre 1984. Tel n'a pas été le cas dans le projet dès lors, par exemple, que l'énumération d'arrêtés royaux modificatifs de l'article 35*bis* de l'annexe de l'arrêté royal du 14 septembre 1984 (article 2 du projet) ne fait pas état des arrêtés royaux modificatifs des 27 janvier 2008 et 13 avril 2008. Compte tenu du nombre important d'arrêtés royaux modificatifs, dont il devrait être fait mention dans la phrase liminaire des articles 1^{er} et 2 du projet, il peut toutefois se justifier de ne mentionner que la modification la plus récente des articles 35 et 35*bis* susvisés et, au lieu de l'énumération de tous les arrêtés royaux modificatifs, d'écrire chaque fois "modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du (date)".

7. On écrira dans le texte néerlandais de l'article 1^{er}, 2/, du projet "§ 8*bis*, zesde lid" au lieu de "§ 8*bis*, 6^e lid".

8. Dès lors que l'article 1^{er} du projet fait déjà état de la date et de l'intitulé de l'arrêté royal du 14 septembre 1984, il suffit d'écrire dans la phrase liminaire de l'article 2 du projet "de l'annexe du même arrêté royal".

9. Par souci d'uniformité, on remplacera la division de l'article 2 du projet en "1)", "2)", "3)" et "4)" par "1/", "2/", "3/" et "4/".

10. À l'article 2, 3/ (et non : article 2, 3)), du projet, la fin du texte néerlandais s'écrira "door het coëfficiëntgetal '46'" au lieu de "door het coëfficiëntgetal 'U46'".

De kamer was samengesteld uit

de Heren
Messieurs

M. VAN DAMME,

P. LEMMENS,

J. CLEMENT,

A. SPRUYT,

Mevrouw
Madame

A. BECKERS,

La chambre était composée de

kamervoorzitter, voorzitter,
président de chambre, président,

kamervoorzitter,
président de chambre,

staatsraad,
conseiller d'État,

assessor van de afdeling wetgeving,
assesseur de la section de législation,

griffier,
greffier.

Het verslag werd uitgebracht door
Mevr. I. VERHEVEN, adjunct-auditeur.

De overeenstemming tussen de Nederlandse
en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht
van de H. M. VAN DAMME.

Le rapport a été présenté par
Mme I. VERHEVEN, auditeur adjoint.

La concordance entre la version néerlandaise
et la version française a été vérifiée sous le
contrôle de M. M. VAN DAMME.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRÉSIDENT,

A. BECKERS

M. VAN DAMME